Для немедленной публикации: 11.09.2019 **ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО**

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ПОДПИСАЛ ЗАКОН О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПЕНСИИ И МЕДИЦИНСКИХ ПОСОБИЙ СПАСАТЕЛЯМ, ДОБРОВОЛЬЦАМ И РАБОЧИМ, УЧАСТВОВАВШИМ В ЛИКВИДАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ ТЕРАКТА 11 СЕНТЯБРЯ

Губернатор подписал шесть законопроектов при проведении 7-го ежегодного мотопробега, посвященного памяти событий 11 сентября в Нью-Йорке

Нью-Йорк предоставит дополнительно 1,8 млн долларов для полного покрытия капитальных расходов на Мемориальную поляну в память о трагедии 11 сентября

Губернатор посмертно наградил Медалью за государственную службу детектива Луиса Альвареса (Luis Alvarez), детектива полицейского управления Нью-Йорка (NYPD) и одного из первых спасателей на месте трагедии 11 сентября, который боролся за то, чтобы Фонд компенсации жертвам трагедии 11 сентября стал постоянным

Сегодня губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) подписал законодательный акт о предоставлении помощи спасателям, работникам государственного сектора и сотрудникам, имеющим нарушения здоровья, полученным в результате героических действий при проведении спасательных работ и ликвидации последствий теракта 11 сентября во Всемирном торговом центре (World Trade Center), по получению пенсии и медицинских пособий, которые они заслуживают. Губернатор также объявил, что Нью-Йорк предоставит дополнительно 1,8 млн долларов для полного финансирования капитальных расходов на Мемориальную поляну в память о трагедии 11 сентября. Наконец, губернатор посмертно наградил Медалью за государственную службу детектива Луиса Альвареса (Luis Alvarez), детектива полицейского управления Нью-Йорка (NYPD) и одного из первых спасателей на месте трагедии 11 сентября, который боролся за то, чтобы Фонд компенсации жертвам трагедии 11 сентября стал постоянным.

«Трагедия 11 сентября произошла не 18 лет назад, трагедия 11 сентября с нами каждый день. Мы чтим, помним и размышляем, но наш долг также — действовать, — **сказал губернатор Куомо (Cuomo).** — 100 000 отважных мужчин и женщин, пришедших на помощь 11 сентября, заслуживают того, чтобы о них позаботились так, как они заботились о нас, и мы не бросим их, потому что они американские герои. Сегодня мы приняли меры для того, чтобы помочь им получить медицинские и пенсионные пособия, которые они заслуживают. Мы чтим их, чтим их семьи и их мужество, и мы вернем им долг всеми доступными способами».

«Первые спасатели и добровольцы на месте трагедии 11 сентября самоотверженно работали над тем, чтобы защитить жизни нью-йоркцев в тот трагический день и оставались на передовой еще долгое время, — **заявила вице-губернатор Кэти Хоукул (Kathy Hochul), присутствовавшая на сегодняшнем мероприятии.** — Эти меры гарантируют, что люди, которые благодаря своим мужественным усилиям, предпринятым на объектах Всемирного торгового центра (World Trade Center), получат все необходимые льготы, которые они заслуживают. Мы чтим их преданность и приверженность делу улучшения жизни людей посредством государственной службы. Их вклад никогда не будет забыт».

Во время 7-го ежегодного мотопробега и церемонии, посвященных памяти событий 11 сентября в Нью-Йорке, губернатор подписал шесть законопроектов:

- S.5890-A/A.7819-A облегчает для добровольцев, помогавших в восстановлении после трагедии во Всемирном торговом центре (World Trade Center), которые в настоящее время работают на штат, процесс подачи заявлений на отпуск по болезни путем предоставления государственным органам и муниципальным корпорациям за пределами Нью-Йорка возможности введения процедуры получения компенсации за предоставленные своим сотрудникам отпуска по болезни, полученной в результате исполнения служебных обязанностей, и предоставления определенным муниципалитетам и властям возможности применять отпуск по болезни в связи с обстоятельствами, вызванными последствиями трагедии во Всемирном торговом центре (World Trade Center). Этот законопроект также предусматривает защиту работников во время отпуска и устанавливает более строгий контроль и надзор за обработкой заявлений властями штата и органами местного самоуправления.
- S.1966-A/A.3593-A увеличивает число врачей, уполномоченных оценивать состояние участников Системы пенсионного обеспечения работников г. Нью-Йорк (New York City Employee Retirement System, NYCERS), подающих заявление на получение пенсии по инвалидности. Это позволяет Системе пенсионного обеспечения работников г. Нью-Йорк (NYCERS) получить список врачей, обладающих необходимым опытом для надлежащей оценки инвалидности, связанной с трагедией во Всемирном торговом центре (World Trade Center), что поможет предотвратить длительные задержки и отказы в выплате пенсий по инвалидности для лиц, первыми отреагировавших на трагедию 11 сентября.
- S.6313/A.7892 продлевает срок подачи заявления о выплате пособия в случае смерти в результате несчастного случая после гибели близкого человека до пяти лет. Это позволяет семье членов Системы пенсионного обеспечения штата Нью-Йорк и местных административных единиц (New York State and Local Retirement System) или Системы пенсионного обеспечения полицейских и пожарных штата Нью-Йорк и местных административных единиц

(New York State and Local Police and Fire Retirement System) иметь достаточно времени для подачи заявления на получение пособия.

- S.5898-D/A.8278-C включает в систему пособий по инвалидности, связанной с трагедией во Всемирном торговом центре (World Trade Center), государственных служащих 3 и 4 уровней, являющихся членами Системы увольнения на пенсию учителей (Teachers' Retirement System) и Системы увольнения на пенсию работников штата и местных органов (Employees Retirement System). Этот законопроект предусматривает выплату окончательного среднего пенсионного пособия по инвалидности и трех четвертей пенсии по инвалидности для некоторых участников спасательных, восстановительных и ликвидационных операций во Всемирном торговом центре (World Trade Center).
- S.5246-A/A.7716-A предоставляет пенсионерам пожарной службы Нью-Йорка (New York City fire department), у которых диагностирован определенный вид рака или меланомы, возможность квалифицировать рак, как болезнь возникшую в результате исполнения служебных обязанностей. Законопроект предусматривает введение пятилетнего ретроспективного периода, в течение которого пенсионеры имеют право на получение пособий по инвалидности.
- S.4166-A/A.1801-B учреждает День памяти трагедии 11 сентября, что предполагает введение минуты молчания в государственных школах штата в начале учебного дня 11 сентября каждого года. Губернатор подписал этот законопроект 9 сентября и сегодня провел церемонию подписания.

Губернатор также объявил о том, что Нью-Йорк выделит дополнительно 1,8 млн долларов на Мемориальную поляну в память о трагедии 11 сентября. Мемориальная поляна в память о трагедии 11 сентября — это тропа в память о погибших работников, осуществивших спасение, восстановление и ликвидацию последствий трагедии, а также выживших и членов более широких слоев населения нижнего Манхэттена (Manhattan), которые заболели или умерли от воздействия токсинов в результате трагедии 11 сентября. Ранее штат выделил 500 000 долларов на этот проект из средств Портового управления (Port Authority), и эта дополнительная сумма в размере 1,8 млн долларов позволит полностью покрыть капитальные расходы, связанные со строительством мемориала.

Департамент здравоохранения (Department of Health) предоставляет указания поставщикам медицинских услуг по всему штату, чтобы привлечь внимание к проблемам со здоровьем спасателей, работников, помогавших в восстановлении и ликвидации последствий и выживших после трагедии 11 сентября, а также к проблемам психического здоровья или расстройствам, связанным с употреблением психоактивных веществ, которые могли возникнуть или усугубиться в результате этих страшных событий. В указаниях также рекомендуется, чтобы все поставщики медицинских услуг знали, как выявлять, оценивать, лечить и направлять пациентов с заболеваниями, которые могут быть связаны с воздействием трагедии, а также предлагать участие в Программе охраны здоровья жертв трагедии во Всемирном торговом центре (World Trade

Center Health Program) Центра по контролю и профилактике заболеваний (Center for Disease Control, CDC).

Кроме того, в ходе состоявшегося мотопробега и церемонии в память о трагедии 11 сентября губернатор посмертно наградил Медалью за государственную службу детектива Луиса Альвареса (Luis Alvarez), детектива полицейского управления Нью-Йорка (NYPD) и одного из первых спасателей на месте трагедии 11 сентября, который боролся за то, чтобы Фонд компенсации жертвам трагедии 11 сентября стал постоянным. 11 июня 2019 года детектив Альварес (Alvarez) присоединился к десяткам людей, оказавшимся первыми на месте трагедии 11 сентября, чтобы дать показания в Конгрессе и потребовать, чтобы Конгресс полностью финансировал Фонд компенсации жертвам трагедии 11 сентября (9/11 Victim Compensation Fund), который был создан для помощи полицейским, пожарным и другим лицам, работавших на месте теракта. Альварес (Alvarez) умер 22 июня 2019 года в возрасте 53 лет от осложнений, связанных с раком толстой кишки, который развился в результате трех месяцев работы по поиску жертв на крышах домов вскоре после падения башен, и в пожарной бригаде, пытавшейся спасти останки своих собратьев из Полицейского управления Нью-Йорка (NYPD) и Пожарного управления Нью-Йорка (Fire Department of the City of New York, FDNY). Медаль детектива Альвареса (Alvarez) приняли его жена Алейн Паркер Альварес (Alaine Parker Alvarez) и его сын Тайлер (Tyler).

Сенатор Эндрю Гунардеса (Andrew Gounardes): «"Никогда не забывайте" означает, что мы принимаем меры по оказанию поддержки спасателям, которые добровольно рисковали своей жизнью 11 сентября, чтобы защитить других. Сегодня, с подписанием моих законопроектов о героях трагедии 11 сентября, мы работаем над тем, чтобы те, кто рисковал всем ради своих товарищей нью-йоркцев в тот ужасный день, получили необходимую помощь и необходимые льготы. Спасибо губернатору Куомо (Cuomo) за принятие этих важных мер и всем тем, кто первым откликнулся на призыв в тот день и сражался за права своих спасателей-коллег в последующие годы».

Сенатор Джим Гогрэн (Jim Gaughran): «11 сентября стал одним из самых мрачных дней в истории нашей страны. Невообразимое число храбрых, гражданских спасателей поспешили на место трагедии, чтобы помочь в восстановлении и ликвидации последствий. Сейчас они страдают от серьезных заболеваний и отчаянно нуждаются в нашей помощи. Гражданские спасатели выполняли ту же работу, что и негражданские спасатели, месяцами работая бок о бок во время ликвидации последствий, и заслуживают одинаковых мер защиты и льгот. Я благодарю губернатора Куомо (Cuomo) за то, что он подписал этот закон, чтобы устранить этот пробел и дать этим героям заслуженное уважение и поддержку».

Сенатор Джозеф П. Аддаббо — мл. (Joseph P. Addabbo Jr.): «Я благодарен губернатору Куомо (Cuomo) за то, что он одобрил мой законопроект о Дне памяти 11 сентября. Я надеюсь, новый закон гарантирует, что молодые ученики, не заставшие этот поворотный день в истории страны, осознают значимость трагических событий 11 сентября, будь то гибель близких или крупнейшая спасательная операция в истории страны».

Член Ассамблеи Стейси Феффер-Амато (Stacey Pheffer Amato): «Террористические атаки 11 сентября 2001 года стали определяющим моментом в истории города Нью-Йорк, штата и всей страны. Огромный ущерб, причиненный этой неслыханной трагедией, наиболее остро ощутили на себе многие жители нашего великого штата и города. Нет слов, чтобы описать, что эти законы значат для наших героев и их семей. В результате трагедии 11 сентября Южный Квинс (Southern Queens) и Рокауэй (Rockaway) понесли огромные человеческие потери, и я считаю, что наша обязанность — защищать тех, кто смело и бескорыстно защищал нас. Эти законы помогают осуществить это. Спасибо всем спасателям, профсоюзам и правозащитным группам за их неустанную работу, особенно губернатору Эндрю Куомо (Andrew Cuomo) за подписание этого закона — без вашей помощи это было бы невозможно».

Член Ассамблеи Питер Дж. Аббате (Peter J. Abbate): «С 11 сентября 2001 года я сотрудничаю с федеральными, городскими и государственными администрациями с целью оказания помощи в предоставлении пособий тем, кто погиб в тот день, и всем тем, кто месяцами работал на месте трагедии. Я рад видеть, что все государственные структуры помнят о жертвах, принесенных в тот день и месяцы спустя. Эти меры, наряду с усилиями штата и государства, продемонстрируют наши взаимные обязательства всем пострадавшим и их семьям».

Член Ассамблеи Давид И. Уэприн (David I. Weprin): «Наши смелые государственные служащие отреагировали на трагедию 11 сентября и подвергли опасности свою жизнь, чтобы помочь своим собратьям нью-йоркцам. Этот законопроект гарантирует, что наш штат будет заботиться об этих работниках так же, как они заботились о нас 18 лет назад, предоставляя им полноценную 75 % льготу по инвалидности, которую они заслуживают. Я благодарю губернатора Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) за решительную поддержку жертв терактов 11 сентября и подписание законопроекта о спасении жизни людей в этот трагический день в нашей истории».

Член ассамблеи Каринес Рейес (Karines Reyes) сказала: «Наши спасатели — настоящие супергерои, но они не неуязвимы. Некоторым из них только что поставили диагноз рак, связанный с их профессией, хотя они на пенсии. Вот почему законопроект о пятилетнем ретроспективном периоде лечения рака так важен. Я благодарю губернатора за сегодняшнее подписание этого закона. Нью-Йорк дает нашим пожарным и сотрудникам пожарных служб возможность продолжать пользоваться медицинскими услугами, когда они больше всего в них нуждаются».

Сегодня в Центре Джавица (Javits Center) представлены несколько экспонатов из коллекции Музея штата Нью-Йорк (New York State Museum), посвященной трагедии 11 сентября. Музей штата является одним из крупнейших хранилищ объектов, собранных и сохраненных в Нью-Йорке после терактов 11 сентября 2001 года. Среди экспонатов выставки: джип Департамента полиции Управления портами (Port Authority Police Department), дверь автомобиля Департамента полиции Нью-Йорка (NYPD) и автомобиль Пожарного управления Нью-Йорка

(FDNY), флаг США 6-й пожарной части Пожарного управления Нью-Йорка (FDNY) и фрагмент алюминиевого фасада Всемирного торгового центра (World Trade Center). Все экспонаты были собраны в течение ближайших месяцев после трагедии 11 сентября.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

ОТПИСАТЬСЯ